

DODATOK č. 1

K Zmluve o spolupráci uzatvorenej dňa 16.12.2021

podľa § 262 a nasl. Zák. č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov
medzi zmluvnými stranami:

Názov: Obec Zálesie
sídlo: Trojičné námestie 1, 900 28 Zálesie
Zastúpený: Bc. Martina Dobrovodská, starostka obce
IČO: 00 682 110
Peňažný ústav: Prima banka a.s.
Číslo účtu (IBAN): SK88 5600 0000 0018 1487 5003
BIC (SWIFT): SUBASKBX

(ďalej len ako „**Obec**“)

a

Názov: EMPARK, s.r.o.
sídlo: Seredská 247/4012 Trnava, miestna časť
Modranka 917 05
Zastúpený: Ing. Peter Hájik, konateľ
IČO: 36 238 813
Zapísaný v: Obchodnom registri Okresného súdu Trnava,
oddiel Sro, vložka č. 14319/T
Peňažný ústav: TATRA BANKA, a.s.
Číslo účtu (IBAN): SK90 1100 0000 0026 2723 1565
BIC (SWIFT): TATRSKBXXXX

(ďalej len ako „**EMPARK**“ alebo tiež „**Investor**“)

a

Názov: DEA FIN, s.r.o.
sídlo: Háľkova 3, 010 01 Žilina
Zastúpený: Ing. Ludvik Kucko, konateľ
IČO: 36 403 741
Zapísaný v: Obchodnom registri Okresného súdu Žilina,
oddiel Sro, vložka č. 13400/L
Peňažný ústav: UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s., pobočka
zahraničnej banky
Číslo účtu (IBAN): SK02 1111 0000 0011 1400 2009
BIC (SWIFT): UNCRSKBX

(ďalej len ako „**DEA FIN**“)

(Obec, EMPARK a DEA FIN ďalej spolu aj ako „**zmluvné strany**“ a jednotlivito tiež ako „**zmluvná strana**“)

Článok I Úvodné ustanovenia

1. Dňa 16.12.2021 uzavreli Obec, EMPARK (ešte pod predchádzajúcim obchodným menom FARMA FRESH SLOVAKIA, s.r.o.) a DEA FIN Zmluvu o spolupráci (ďalej len „**Zmluva**“), predmetom ktorej bola úprava vzájomných práv a povinností zmluvných strán pri realizácii výstavby infraštruktúry v Obci pozostávajúcej z dvojpruhovej miestnej komunikácie (ďalej len „**Cesta**“) bližšie špecifikovanej v Štúdií a Projektovej dokumentácii popísanej v článku II. bode 3 Zmluvy, pričom všetky náklady spojené s výstavbou Cesty má znášať Investor.
2. Cesta mala byť v zmysle Zmluvy Investorom dokončená a skolaudovaná najneskôr do 31.12.2024. Z dôvodu zmeny pôvodného projektu Cesty jeho rozšírením o pripájací pruh, ktorého vybudovanie nebolo predmetom pôvodnej projektovej dokumentácie ani Zmluvy, nie je pre Investora objektívne možné Cestu v lehote do 31.12.2024 dokončiť a skolaudovať. Preto bolo potrebné vypracovať novú projektovú dokumentáciu, ktorú na stavbu pre stavebné povolenie na stavbu: Obytná Zóna Zálesie – Pri jazere II/A - Technická infraštruktúra, vypracovala obchodná spoločnosť ProVia s.r.o., Projektovanie dopravných stavieb, Lomonosova 6, Trnava v 06/24. Navyše dodatočná požiadavka Okresného úradu Senec, odboru cestnej dopravy a pozemných komunikácií a Bratislavského samosprávneho kraja na vybudovanie pripájacieho pruhu spôsobí výrazný nárast nákladov na vybudovanie Cesty na strane Investora.
3. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že z dôvodu absolútnej právnej istoty za Cestu, ktorú sa investor zaväzuje vybudovať, všetky zmluvné strany zhodne rozumejú Cestu podľa Projektovej dokumentácie, ktorú na stavbu pre stavebné povolenie na stavbu: Obytná Zóna Zálesie – Pri jazere II/A. - Technická infraštruktúra, vypracovala obchodná spoločnosť ProVia s.r.o., Projektovanie dopravných stavieb, Lomonosova 6, Trnava v 06/24. Zmluvné strany sa súčasne dohodli, že z dôvodu absolútnej právnej istoty za Cestu, ktorú sa investor zaväzuje previesť do vlastníctva obce zhodne rozumejú Cestu podľa Projektovej dokumentácie, ktorú na stavbu pre stavebné povolenie na stavbu: Obytná Zóna Zálesie – Pri jazere II/A. - Technická infraštruktúra, vypracovala obchodná spoločnosť ProVia s.r.o., Projektovanie dopravných stavieb, Lomonosova 6, Trnava v 06/24 bez pripájacieho pruhu z ul. Malinovská.
4. Z týchto dôvodov sa zmluvné strany dohodli na uzatvorení dodatku č. 1 k Zmluve (ďalej len „**Dodatok**“).

Článok 2 Predmet Dodatku

1. Zmluvné strane sa dohodli, že uzatvorením Dodatku č. 1 sa Zmluva dopĺňa a mení tak, ako je uvedené nižšie.
2. V článku II. Zmluvy sa mení bod 3 ktorého pôvodné znenie sa v celom rozsahu nahrádza nasledovným:

„Miestna komunikácia bude realizovaná v nadväznosti na Memorandum o vzájomnej spolupráci pri realizácii investičného zámeru zo dňa 30.10.2019 v znení Dodatku č. 1 zo

16.12.2021 a na základe zmluvných podmienok pri realizácii investičného zámeru spoločnosti Empark, s.r.o. vybudovať novú miestnu komunikáciu ako novú, dvojsmernú miestnu komunikáciu v rozsahu a spôsobom určeným v Projektovej dokumentácii pre stavebné povolenie na stavbu: Obytná Zóna Zálesie – Pri jazere II/A – Technická infraštruktúra, vypracovaná obchodnou spoločnosťou ProVia, s.r.o., Projektovanie dopravných stavieb, Lomonosova 6, Trnava vypracovanou v 06/24, ktorá Projektová dokumentácia, tvorí neoddeliteľnú súčasť tohto dodatku ako príloha č. 1. Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností sa zmluvné strany dohodli, že investor vybuduje novú miestnu komunikáciu len v rozsahu cestného telesa bez jej príslušenstva. Za príslušenstvo miestnej komunikácie sa na účely tejto zmluvy považuje všetko, čo nie je cestným telesom.“

3. Článok III. bod 1 sa vypúšťa.

4. V článku IV. Zmluvy sa mení bod 1 mení ktorého pôvodné znenie sa v celom rozsahu nahrádza nasledovným:

„Zmluvné strany sa dohodli, že Investor vybuduje a skolauduje Cestu podľa Projektovej dokumentácie pre stavebné povolenie na stavbu: Obytná Zóna Zálesie – Pri jazere II/A – Technická infraštruktúra, vypracovaná obchodnou spoločnosťou ProVia, s.r.o., Projektovanie dopravných stavieb, Lomonosova 6, Trnava vypracovanou v 06/24 v lehote najneskôr do 31.12.2025. V prípade, že Cesta bude vybudovaná a skolaudovaná pred týmto termínom, zaväzuje sa obec túto prevziať, ale výlučne za podmienky, že prevezme iba takú Cestu, ktorá bude zrealizovaná plne s Projektovou dokumentáciou vypracovanou ProVia, s.r.o., Projektovanie dopravných stavieb, Lomonosova 6, Trnava vypracovanou v 06/24. O vybudovaní a vydaní právoplatného kolaudačného rozhodnutia bude investor informovať obec písomne a to bez zbytočného odkladu po vydaní právoplatného kolaudačného rozhodnutia na Cestu.“

5. V článku IV. Zmluvy sa mení bod 3 ktorého pôvodné znenie sa v celom rozsahu nahrádza nasledovným:

„Zmluvné strany sa ďalej dohodli, že v prípade, ak Investor podmienky dohodnuté v článku IV. bod 1 Zmluvy nesplní najneskôr do uplynutia lehoty na vybudovanie Cesty, t. j. do 31.12.2025, zmluvné strany zhodne deklarujú a svojimi podpismi na tejto Zmluve zhodne potvrdzujú, že táto skutočnosť je podkladom na realizáciu záložného práva podľa Zmluvy o zriadení záložného práva zo dňa 16.12.2021 v znení jej dodatku č. 1 zo dňa 10.10.2021 uzavretej medzi obcou a spoločnosťou DEA FIN.“

V článku V. Zmluvy sa mení bod 1, druhá pomlčka sa v celom rozsahu nahrádza nasledovným znením:

„zrealizovať výstavbu Cesty v lehote do 31.12.2025 v súlade s Projektovou dokumentáciou pre stavebné povolenie na stavbu: Obytná Zóna Zálesie – Pri jazere II/A – Technická infraštruktúra, vypracovaná obchodnou spoločnosťou ProVia, s.r.o., Projektovanie dopravných stavieb, Lomonosova 6, Trnava vypracovanou v 06/24, a v súlade s podmienkami určenými v stavebnom povolení, ako aj v súlade

s podmienkami uloženými dotknutými orgánmi a účastníkmi stavebného konania v nimi určených lehotách.“

V článku V. Zmluvy sa mení bod 1, ktorého časť za treťou pomlčkou v znení „*vykonať všetky potrebné kroky k tomu, aby po vybudovaní miestnej komunikácie bolo príslušným úradom v kolaudačnom konaní vydané kolaudačné rozhodnutie a toto nadobudlo právoplatnosť najneskôr do 31.12.2024*“ sa v celom rozsahu nahrádza nasledovným znením:

„ vybudovať a skolaudovať Cestu podľa Projektovej dokumentácie pre stavebné povolenie na stavbu: Obytná Zóna Zálesie – Pri jazere II/A – Technická infraštruktúra, vypracovaná obchodnou spoločnosťou ProVia, s.r.o., Projektovanie dopravných stavieb, Lomonosova 6, Trnava vypracovanou v 06/24 v lehote najneskôr do 31.12.2025.“

V článku V. Zmluvy sa mení bod 1, ktorého časť u záložného práva v znení „*splatnosť pohľadávky – 31.12.2024*“ sa v celom rozsahu nahrádza nasledovným znením:

„ – splatnosť pohľadávky – 31.12.2025 “

Článok 3 Záverečné ustanovenia

5. Tento Dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu všetkými zmluvnými stranami a právne účinky nadobúda nasledujúci deň po dni jeho zverejnenia na webovom sídle prenajímateľa.
6. Tento Dodatok je vyhotovený v šiestich (6) rovnopisoch s platnosťou originálu, pričom dva (2) rovnopisy dostane Obec, dva (2) rovnopisy dostane EMPARK a zvyšné dva (2) dostane DEA FIN.
7. Tento Dodatok schválilo obecné zastupiteľstvo obce Zálesie uznesením č. 203/09/2024 zo dňa 10.09.2024.
8. Práva a povinnosti zmluvných strán z tohto Dodatku prechádzajú v neobmedzenej miere aj na právnych nástupcov zmluvných strán.
9. Zmluvné strany si Dodatok prečítali, všetky jeho ustanovenia sú im jasné a zrozumiteľné, pričom vyjadrujú ich slobodnú a vážnu vôľu zbavenú akýchkoľvek omylov, na dôkaz čoho pripájajú svoje podpisy.

V Zálesí, dňa 10.10.2024

Obec:

V Trnave, dňa 24.9.2024

EMPARK:

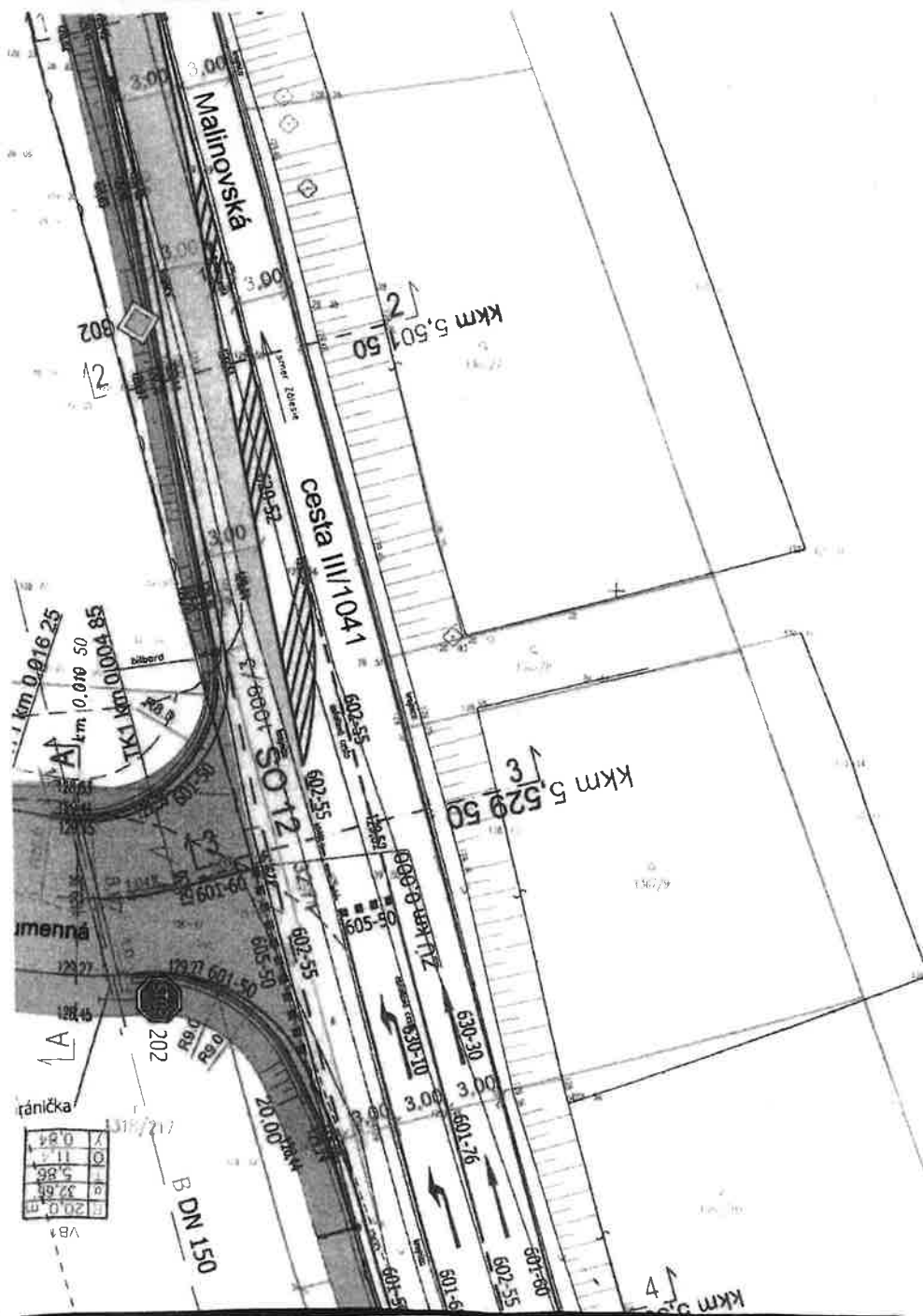
V
Obec Zálesie
Bc. Martina Dobrovodská
starostka

J
EMPARK, s.r.o.
Ing. Peter Hájik
konateľ

V Žiline, 10.10.2024

/
DEA FIN, s.r.o.
Ing. Ludvík Kucko
konateľ

1992



LEGENDA SO 11:

- miestna cesta - cementový betón
- rozšírenie cesty III/1041 - asfaltový betón - SO 12
- výmena obrusnej vrstvy cesty - asfaltový betón - SO 12
- nespevnená krajnica - štrkodrvo
- úprava zelene
- cestný betónový obrubník - zvýšený
- cestný betónový obrubník - zapustený
- drenáž ϕ 160 mm
- 129,76 výšková kôla
- JVA5=124,38 uličný vpust
- predĺženie existujúceho priepustu - SO 12
- navrhované vodorovné dopravné značenie
- navrhované vertikálne dopravné značenie

LEGENDA SO 13:

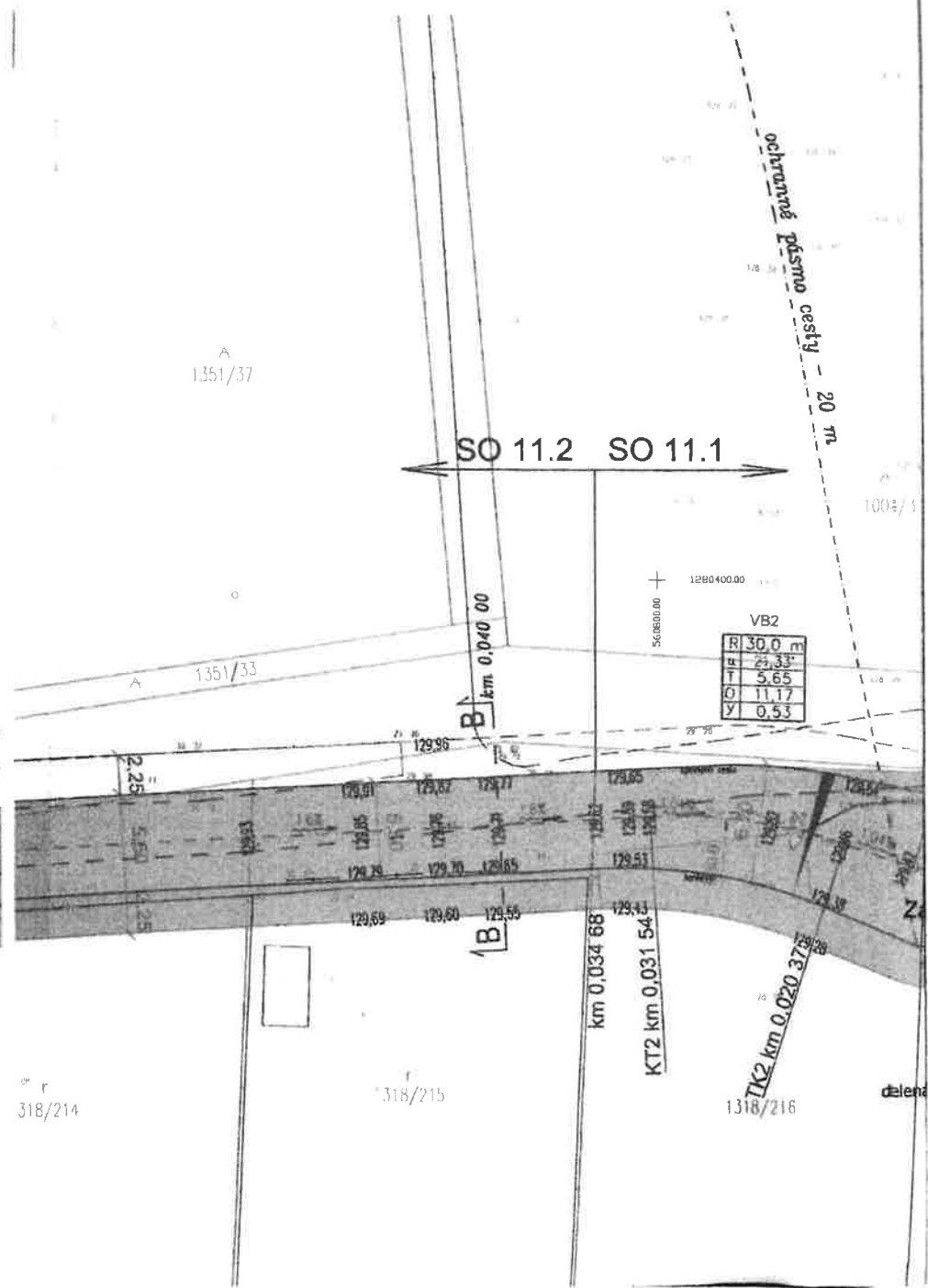
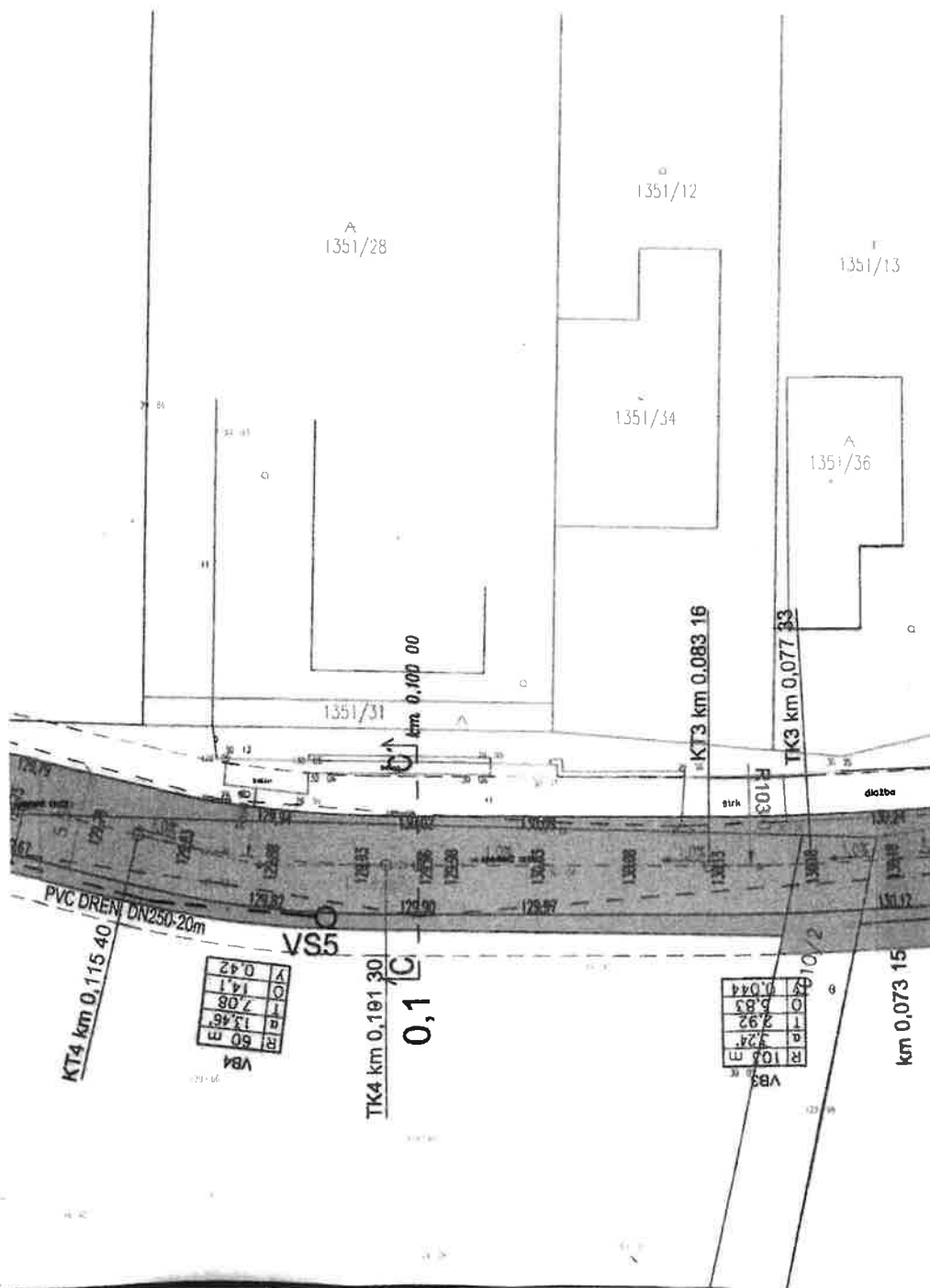
- dažďová kanalizácia PVC DN200-DN300
- drenážna kanalizácia DN250
- VS1-5 návrh vsakovacia studňa DN1000
- FS1-3 návrh filtračná šachta DN1000
- DI-4 návrh kontrolná šachta DN1000



UPOZORNENIE! Pred zahájením výkopových prác je potrebné vytyčenie inžinierskych sietí prostredníctvom ich správcov.

Zodp. projektant	ING. MARTIN ŠKODA, PhD.	ProVia s.r.o. Projektovanie dopravných stavieb Lomnianska 6, 918 04 Trnava IČO: 36 736 636 IČ DPH: SK2022:19519 provia@provia.sk, www.provia.sk	
Vypracoval	ING. MARTIN ŠKODA, PhD., ING. MILAN HÁBA		
Objekt	SO 11 PŘEPOJOVACIA MIESTNA CESTA		
Výkres	SITUÁCIA - PŘEPOJOVACIA MIESTNA CESTA - I. časť	Stupen	DSP + KP
Názov a miesto stavby OBYTNÁ ZÓNA ZÁLESIE - PRI JAZERE I/A Technická infraštruktúra		Dátum	06/24
		Formát	A4
		Č. zôkuzky	02/24
		Mierka	1:250
Investor	EMPAK, s.r.o., Sereďská 24/1012, Trnava	Č. výkresu	2.1





1348/1

0,2

0,200 km

výhľadovo uvažovaný chodník

miestna cesta

PVC DN250-50m

	podrobný bod
	jednotlivý strom
	miestna tabuľa
	dopravná značka
	drevený stĺp
	betónový stĺp
	hydrant nadzemný
	hydrant podzemný
	uzáver
	uzáver plynovodu
	vpust
	svietidlo na stožiar
	rozhlas
	vodomerná šachta
	kanalizačná šachta
	orná pôda
	„záhrada“
	trvalý travný porast
	lesná pôda
	park

R	102,7m
α	12,12°
T	10,75
O	21,34
γ	0,58

neplodná pôda
vodná nádrž
budova murovaná
budova drevená

km 0

km 1

km 2

km 3

km 4

km 5

km 6

km 7

km 8

km 9

km 10

km 11

km 12

km 13

km 14

km 15

km 16

km 17

km 18

km 19

km 20

km 21

km 22

km 23

km 24

km 25

km 26

km 27

km 28

km 29

km 30

km 31

km 32

km 33

km 34

km 35

km 36

km 37

km 38

km 39

km 40

km 41

km 42

km 43

km 44

km 45

km 46

km 47

km 48

km 49

km 50

km 51

km 52

km 53

km 54

km 55

km 56

km 57

km 58

km 59

km 60

km 61

km 62

km 63

km 64

km 65

km 66

km 67

km 68

km 69

km 70

km 71

km 72

km 73

km 74

km 75

km 76

km 77

km 78

km 79

km 80

km 81

km 82

km 83

km 84

km 85

km 86

km 87

km 88

km 89

km 90

km 91

km 92

km 93

km 94

km 95

km 96

km 97

km 98

km 99

km 100

km 101

km 102

km 103

km 104

km 105

km 106

km 107

km 108

km 109

km 110

km 111

km 112

km 113

km 114

km 115

km 116

km 117

km 118

km 119

km 120

km 121

km 122

km 123

km 124

km 125

km 126

km 127

km 128

km 129

km 130

km 131

km 132

km 133

km 134

km 135

km 136

km 137

km 138

km 139

km 140

km 141

km 142

km 143

km 144

km 145

km 146

km 147

km 148

km 149

km 150

km 151

km 152

km 153

km 154

km 155

km 156

km 157

km 158

km 159

km 160

km 161

km 162

km 163

km 164

km 165

km 166

km 167

km 168

km 169

km 170

km 171

km 172

km 173

km 174

km 175

km 176

km 177

km 178

km 179

km 180

km 181

km 182

km 183

km 184

km 185

km 186

km 187

km 188

km 189

km 190

km 191

km 192

km 193

km 194

km 195

km 196

km 197

km 198

km 199

km 200

km 201

km 202

km 203

km 204

km 205

km 206

km 207

km 208

km 209

km 210

km 211

km 212

km 213

km 214

km 215

km 216

km 217

km 218

km 219

km 220

km 221

km 222

km 223

km 224

km 225

km 226

km 227

km 228

km 229

km 230

km 231

km 232

km 233

km 234

km 235

km 236

km 237

km 238

km 239

km 240

km 241

km 242

km 243

km 244

km 245

km 246

km 247

km 248

km 249

km 250

km 251

km 252

km 253

km 254

km 255

km 256

km 257

km 258

km 259

km 260

km 261

km 262

km 263

km 264

km 265

km 266

km 267

km 268

km 269

km 270

km 271

km 272

km 273

km 274

km 275

km 276

km 277

km 278

km 279

km 280

km 281

km 282

km 283

km 284

km 285

km 286

km 287

km 288

km 289

km 290

km 291

km 292

km 293

km 294

km 295

km 296

km 297

km 298

km 299

km 300

km 301

km 302

km 303

km 304

km 305

km 306

km 307

km 308

km 309

km 310

km 311

km 312

km 313

km 314

km 315

km 316

km 317

km 318

km 319

km 320

km 321

km 322

km 323

km 324

km 325

km 326

km 327

km 328

km 329

km 330

km 331

km 332

km 333

km 334

km 335

km 336

km 337

km 338

km 339

km 340

km 341

km 342

km 343

km 344

km 345

km 346

km 347

km 348

km 349

km 350

km 351

km 352

km 353

km 354

km 355

km 356

km 357

km 358

km 359

km 360

km 361

km 362

km 363

km 364

km 365

km 366

km 367

km 368

km 369

km 370

km 371

km 372

km 373

km 374

km 375

km 376

km 377

km 378

km 379

km 380

km 381

km 382

km 383

km 384

km 385

km 386

km 387

km 388

km 389

km 390

km 391

km 392

km 393

km 394

km 395

km 396

km 397

km 398

km 399

km 400

km 401

km 402

km 403

km 404

km 405

km 406

km 407

km 408

km 409

km 410

km 411

km 412

km 413

km 414

km 415

km 416

km 4

